德隊技術勝英隊

鋒衛如指臂相連

防守方面甚多漏洞，既不是密集，也不是人釘人，幾個守衛每每一字企位，被對方快速的七號和十一號竄過，沒有人包抄，到了下半場，何容與替郭德先，最後防綫較為穩健，西蹄隊在下半場已鬆懈下來，沒有加強壓力，港聯後防比上半場穩健。

前鋒除了鄭國根之外，其餘均失水準，兩翼鋒經常滲入中路，阻塞了自己的攻門路綫，每次進攻，前便「打鏹」也找不到人。

港聯隊昨晚上了寶貴的一課，也輸得貼貼服服了。

（完）

足聯執委新一次會議

是否有突發性爭論？

港訊：華人足球聯會新一次的執委會議，晚八時召開，正，副主席，總幹事與及出席足球總會及華協會的代表，較早已內定，除「老總」一職因三季任滿而換袁耀洪外，餘均蟬聯的了。

但，前兩天却盛傳：那一家突爾更換其足總代表之某會的新代表，又欲爭取足聯主席銜頭，這些鬧劇，本來，「吹縐一池春水，干卿底事」，應予忽理的。今夜臨時會不會爆出競選戰？邊一個做主席，此乃後話。

不過，可得而言者，足聯的三位會長，何鴻畧，張錦添與雷中元，都係由主任，主席而晉級與會長之內行人，呵誰當主席，如欲打「亂籍波」，只消「會長級」登高一呼，各代表自多依隨他們之指示，形成「大細鍋」無變，幾離攪出什麼新花樣的吧。

可是，傑志會此一當年華足聯創辦人七個單位之一的代表會會境康，去週在年會，所提出之備忘錄，對新章會員資格之劃分「三等」，認為有輕此重彼，劃已解散了正式足球隊之屬會，仍列甲等會員的條文，其標益反比現役會員大，那是絕對不公平的。

同時本屆剛退出足總聯賽之球會，新章也立即要撤消其足聯之會員資格，相反地，那些已沒有派球隊參加足總的或華足聯多年球賽的球會，却又仍列「甲等會員」，且盤踞要津，死力把持，這又是說不通的。

誠然「老波骨」之言，具有一定的道理，獲各方人士之支持，但，華足聯「霸權派」，今夜執委會議時，也不會將此案提出討論的。因為他們在未商妥好一個主動，而又比較說得過去的一種對策之前，他們自必「要其太極」，延擱下來的。唯本報記者却認定，足聯此項會員資格之規定，殊不合理，如長此不顧一切的繼續下去，許些眞正有份量的熱心家，將會望望然去之的了。昨夜足聯有力份子表示：那些攪星，已遭首長喝阻，今天將不再鬧競選。而蔡國楨也說「如有別人想做，他樂得休」。

鍾士元博士演講

香港工業教育

工業係香港經濟支柱，亟應培養工業人材。現時香港工科人數極少，殊不適應。他建議兩間大學擴充工學院，工專提高水準，設夜校訓練人材

港訊：快活谷獅子昨會（十七）日假利苑咖啡座舉行例會，出席者：會長陳普芬，副會長李太偉，李耀中，周炳榮，余錫平，何景常，方顯揚，何文聰，董樑，李志雄，余光華，蔡伸南，黃邊鐸，許仲繩，朱國材，友會獅兄：梁振邦，馬有濟，嘉賓：曾紹業，盧國楷，鍾士明等。

（下）

唐伯虎軼事

一箭雙鵰

但見春桃怒容滿面，柳眉倒豎的立在床前，伯虎心裏明白，一定是自己露出馬脚，急忙從被窩裏一躍而起，口裏連稱姐姐，兩個膝蓋早已不由自主的跪在春桃面前，逼他喉嚨連叫「姐姐救命！」慌得春桃連忙將嬌軀向旁一閃，又好氣，又好笑，一腔怒氣，已消了一大半，舉起玉手指着伯虎低聲問道：「你是何人，這樣大胆，冒充女子，混入繡閣？」伯虎聽她低聲的問，膽子大了一半便細細地告訴她喬裝賣身經過，又說：「此事懇求姐姐憐我一片苦心，幫助成全，將來決不相負，一定將姐姐敬作二房，同回姑蘇，永偕白首。」

春桃暗想：「他如果眞是唐伯虎，不但是我，就是小姐，也會應允的，但不知他眞假，必要問個明白。」

主意想定，便問道：「你說是吳門唐伯虎，有何證據？」伯虎道：「我在小姐面前畫的松鶴遐齡圖，你已瞧到了不信，我還有一顆白玉小印，你瞧！」說罷，他就在貼身襯衫上掏出一顆小印來，遞給春桃道：「姐姐！這是我書畫上用的小印，你總可相信了吧！」春桃接來一看，果與小姐房間裏掛着的那幅畫上的印章一樣，疑心頓釋，祇對着他瞧看，兩顆上立刻泛出朵朵紅雲，脈脈含情，似有話要說又不可說出口的樣子。

伯虎見春桃默不作聲，心想事已成功一半，他仍舊跪在地上，懇求春桃到小姐面前替他說明喬裝賣身的苦衷，務務要開恩答應這頭親事。

可是春桃那裏自這樣的大膽試，所以不敢答應，禁不起伯虎苦苦的哀求，春桃祇好說：「相公！你請起來，小姐方面，在可能範圍內，我一定幫助你就是了！」伯虎連忙從地上立起，向她作揖謝。

哀謝

先考諱芳字偉益李公府君新會三村月堂里人痛於一九六九年七月四日病終於西人醫院享壽積閏八十有一歲不孝業珠隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月九日在參臣殯儀館舉行出殯禮扶柩歸土安塋於賓路屋墳場叨蒙民治黨總總社帮忙又蒙親朋戚友昆仲惠賜輓聯花圈并親臨執紼靈車隨送高誼隆情殁存均感謝此哀謝

未亡人　張氏
孤子　業珠
媳婦　陳氏
女孫　葉卿
孤女　金鶯（適黃門）
女婿　黃論
外男女孫六名
厚慈芳名　恕不稱呼
全泣謝

（輓聯）李華鉗惠賢惠全全十元　李社平十元　李燦七元　林穆禮式元　洪門昆仲十五元六毛
（素車）業森　惠全　顯富　顯德　奕唐　華倉　社平　超常　張吉祥　邦勝　劉樹芳劉松仝　黃占合家　黃昌合家　民治黨　達權總社　洪門昆仲二　民治黨部
（花圈）洪門昆仲二　民治黨部　達權總社　李業森合家李顯富合家李顯德合家劉芳林建仝　李超常陳養仝　李奕唐漢森仝　李祐姆六嬸仝　李美津　松成仝　黃連安劉樹芳仝　胡宇光合家　李根　岡州會館　茂利公司　新樂酒家　雷守儒　陳李轉好合家　周澤祥　鄭榮富　鄭京輝　葉錦泰合家　周瑜夏　繼佩英仝　黃昌宋鏡鳴總仝　周家紳葉　帥南李華倉仝　黃幸逢黃社占黃星方奕　奎劉松泉容張吉祥黃社護仝　香港陳耀榮
如有錯漏　希賜見諒

兩個鑊眼炒鑊爐出賣

與新無異，價錢相宜，欲參觀者，請往2984 Nanaimo St. 電話 437-4122

北汴汝比貨倉出賣

生意每星期約壹萬元，如意者六時後電話 298-5818 與雷君洽商。

光大房出租

天寧街四四六號樓上。電話 253 2064

業主大割價急售

華麗屋宇在非沙大學高尚住宅區，三年新孖屋，街角地位，兩層共三千多方尺，三廳，三睡房，兩間所，晒台車房，土庫已半完成四睡房，兩廳，一間所，業主離埠，原值四萬餘，大減價至壹萬四千元，首期付壹萬餘元，電弍九八、五四七八　Mrs. Ford

花旗太種乳鴿零售或全部出售

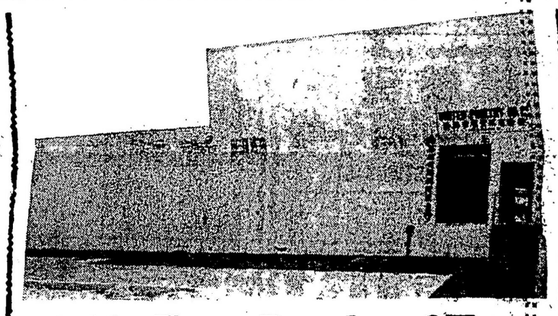
電二九八·五四七八

恭祝

聯合有限公司宰鷄新工場開張宏發

附註：凡該公司所宰之鷄均是車詩省出產

B. C. BROILER MARKETING BOARD
CLOVERDALE, B. C.



253 East Pender ST.,
電話 681-3917

本鷄欄附設新建聯合有限公司宰鷄工場，改用新方法，高度冷氣凍透，凡所宰之鮮鷄鴨等，三十分鐘後，即能出售，現已開始工作，大量供應，酒樓、餐館、住戶等敬希留意賜顧，隨時專車送到，極表歡迎

聯昌鷄欄公司啓

新屋樓下五大廳房

全層出賣，月租壹百四十五元，包電炉煖氣，有意者請電話弍五三·八三八四

宜僱管電力車衣機員

必須有經驗，男人衣服廠，到 328 West Cordova St. 洽商。

中西飯館生意廉讓

合家庭式，樓上有房住，取價特平。Roundel Cafe Chinatown B. C.

經營飯館業良機能逢

請參觀還價，位於喜士定街繁盛區，經營便利飯品，有四十一個座位與營卜賣電話 299-0231 晚間 939-0167 與 Mrs. Barrett 洽商。

餐館出賣

因病之故，有家庭式飯館急讓，請電話弍五四，弍壹弍八（254-2128）四時後。

宜聘駛車送餐及中年女企枱

電話下午三時半前弍五四·三〇九八　下午四時後　弍七四·壹弍八八

◎哀謝

先兄諱保勝字錫祺張公府君廣東新會縣梅灣鄉人痛於壹九六九年六月廿九日壽終於雲埔禎國享壽八十有壹歲經於七月四日下午一時假座暗市黑殯儀館舉行出殯禮扶柩歸土塋於海景墓園　承蒙洪門昆仲民治黨達權社等協辦喪事　並叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈親臨執紼靈車隨送高誼隆情殁存均感謝此鳴謝

弟　保養
弟婦　笑梅
妹　月嬌
女　柳愛（適冷門）
女婿　冷英
女孫　振意（適李門）
女孫婿　李來興
外男女孫三名
外曾孫弍名
仝叩謝
惠賜芳名　恕不稱呼
（賻儀）駐雲沙堆僑安總會廿六元
薛嗣洛弍元　馬白梓弍元
（花圈）洪門昆仲民治黨達權社仝
沙堆僑安總會　廖連　廖光仝　廖健余運仝　鄭鼎華　鄭耳浩　鮑漢華夫婦
廖國炎合家　劉煥堯合家　吳一平合家
伍耀均葉林陳扶陳旺仝　蕭鈞兆群鄭梅氏貢蘭巧仝　李培振李華振仝　胡湊李北傍合家　黃莊合家　馬祥發合家
卓洪合家　唐堯童夫婦　保養月嬌仝
李國麟合家　卓愼之合家　張洪業合家
張帝旺合家　張海英合家
（素車）洪門昆仲　民治黨　達權社
沙堆公所　僑安會會員　僑安總會
劉昌廖光　余祖裕夫婦　李培進　馬百梓　薛嗣洛　李國麟夫婦　張洪業夫婦
張帝旺　張海英
倘有錯漏　祈賜見諒

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
壹週年紀念酬謝顧客！
由七月三日至七月廿四日止
無注意各位仕女　電髮染髮
任歡迎　三星期請假髮壹律
特價優待

產業買賣

PEMBERTON REALTY Corporation Ltd.
418 Howe Street
Vancouver, B. C.

漢憲曾
Alfred Tsang B. A. (Econ.)
電話：公司 684-9172　住宅 321-6578

商業樓宇
房屋買賣
地產投資
產業管理
免費估價

▽近麗街五廳房，一萬八千五。
△東區孖屋式萬八。
△西百老滙區商業地，五萬。
△東區旺鋪一連六間，樓上寫字樓，醫生牙醫診室等，十四萬，每年收租一萬八千。
△市中心 Homer 街商業樓，七萬八，又本公司在市中心有商業樓宇及地盤數處出售。
△柏文樓：四組五萬，六組五萬七，十一組十五萬，五十三組六十六萬。

華僑酒樓

粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
玫瑰豉油鷄　六元和菜
香芋扣肉　八元和菜
時菜大什會
明火例湯
晚飯特別貢獻
葱油肥鷄
時菜牛肉丸
香芋扣肉
紅炆掌翼
明火例湯
全日冷氣開放　夜市茶點照常

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272
▲特價名貴菜▼
鷄蓉小燕　碧綠鮑片　脆皮炸鷄
會羅漢齋　金錢牛柳　酥炸生蠔
琵琶大鴨　吉列班塊　玻璃蝦球
揚州炒飯　杏仁豆腐
每席四十元　請早預定
車場冷氣設備

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
代辦壹切旅行手續座位豐富
代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日本航空及汎美航空等機位快捷安當
由香港來雲高華移民機票收加幣三百七十八元，往三藩市限卅日來回票收八十四元每日七班往加東用家庭式機票可省費每日十四班總統輪船客票及詩晏亞火車票常備

琥宮酒樓

緬街三零六零號
電話 八七二·五二七二
碧綠鮑片　脆皮炸鷄
金錢牛柳　酥炸生蠔
吉列班塊　玻璃蝦球
杏仁豆腐
請早預定
車場冷氣設備

殉館生意連實業出賣

地位好，生意旺，生意連實業出賣，內并有住房最新型，函商面議均好。Cameo Cafe, Watrous, Sask.

好入息實業出賣

容易管理，可得回百份之十五，兼相文樓出賣，有意者與 Allan H. Young 325-3867 洽商。Wall & Redekop Realty 437-3771